



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
B1 Διεύθυνση
Σχεδιασμού Εξωστρέφειας και Συντονισμού
Φορέων Εξωστρέφειας

ΑΔΙΑΒΑΘΜΗΤΟ
ΠΡΟΘΕΣΜΙΑ 04.12.2024

Αθήνα, 25 Νοεμβρίου 2024
Α.Π.: 62945

Τηλ.: 210 368 2801
E-mail: db1@mfa.gr

ΠΡΟΣ : - ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΠΟΔΕΚΤΩΝ

ΚΟΙΝ.: - Πρεσβεία Μπρατισλάβα (χ. σ.)
- MA NATO (χ. σ.)

Υπουργείο Εθνικής Άμυνας

Γραφ. κ. Υπουργού (υπόψιν Διπλ. Συμβούλου κ. Γ. Αρναούτη)

Ε.Δ.: - Διπλ. Γραφείο κ. Πρωθυπουργού
- Διπλ. Γραφείο κ. Υπουργού
- Διπλ. Γραφείο Υφυπουργού κας Παπαδοπούλου
- Διπλ. Γραφείο Υφυπουργού κ. Φραγκογιάννη
- Γραφείο κας Γεν. Γραμματέως ΔΟΣ & Εξωστρέφειας
- Α', Β' και Δ' Γεν. Δ/νσεις
- Α1, Β3 Δ/νσεις

} χ. σ.

ΘΕΜΑ: Πρόσκληση ενδιαφέροντος εταιρειών για έργα αποστράγγισης και ανοικοδόμησης στη Σλοβακία (προθεσμία)

Σύμφωνα με ενημέρωση που απέστειλε η Πρεσβεία της Ελλάδας στη Σλοβακία, σας γνωρίζουμε πρόσκληση σλοβακικού Υπουργείου Άμυνας για την υποβολή ενδιαφέροντος εταιρειών που αφορά σε έργα αποστράγγισης και ανοικοδόμησης υπό τον τίτλο "Sliac - Drainage improvements of South-West Arrestor Gear and Reconstruction of the engine test apron".

Περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να αντλήσετε από την επίσημη ανακοίνωση NOI (Notification of Intent) του σλοβακικού Υπ. Άμυνας, η οποία επισυνάπτεται.

Παρακαλούμε πολύ για την ενημέρωση των μελών σας.

Ο Διευθυντής κ.α.α.

Αικατερίνη Γκίκιζα
Σύμβουλος ΟΕΥ Α'

ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΠΟΔΕΚΤΩΝ

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΝΩΣΗ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΩΝ ΕΛΛΑΔΟΣ (ΚΕΕΕ)	Keeuhcci@uhc.gr;
ΕΜΠΟΡΙΚΟ&ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΟ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ ΑΘΗΝΩΝ (ΕΒΕΑ)	info@acci.gr; excom@acci.gr
ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΟ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ (ΕΒΕΘ)	root@ebeth.gr; exagoges@ebeth.gr;
ΕΜΠΟΡΙΚΟ&ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΟ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ ΠΕΙΡΑΙΩΣ (ΕΒΕΠ)	evep@pcci.gr; commerce@pcci.gr;
ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ & ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΩΝ (ΣΕΒ)	info@sev.org.gr; ir@sev.org.gr;
ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΩΝ ΕΛΛΑΔΟΣ (ΣΒΕ)	info@sbe.org.gr;
ΤΕΧΝΙΚΟ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ ΕΛΛΑΔΑΣ (ΤΕΕ)	tee@central.tee.gr; president@central.tee.gr;
ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΑΝΩΝΥΜΩΝ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ (ΣΑΤΕ)	info@sate.gr;
ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΜΕΛΕΤΗΤΩΝ ΕΛΛΑΔΟΣ (ΣΜΕ)	sme@tee.gr;
ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩΝ ΤΑΞΕΩΝ (ΣΤΕΑΤ)	info@steat.gr;
ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΓΡΑΦΕΙΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ (ΣΕΓΜ)	segm@segm.gr;
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΣΤΕΡΕΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ (ΕΕΔΣΑ)	info@eedsa.gr;
ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗΣ ΑΞΙΟΠΟΙΗΣΗΣ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ	info@sepan.gr;

3. Druh a rozsah (jeu hlavnych prac\sluzieb)

Číslo telefónu: +421 900 355 800
e-mail: andrej.matta@mod.gov.sk
Ing. Andrej MATTA
Dobrovedná osoba (Kontaktná osoba):

835 47 Bratislava, Slovenská republika
Námestie generála Viesta 5
Adresa:

Sekcia majetku a infraštruktúry
Ministerstvo obrany Slovenskej republiky

5. Dobrovedný útvár

základní zřiac v Slovenskej republike:
výstavba testovacej plochy motorov na leteckej
zlepkemie odvodnenia Ľupožabandemo BAK I5 a
Predmetom zákazky (predmet objaravania) je

1. Opis a umiestnenie projektu

bezpečnostný investičný NATO
v rámci spoločne financovaného Programu
objaravania na práce a sluzby uvedené nižšie
zámlží, a výhľadit, v plizkej budúcnosti verejné
Slovenská republika, ako pozitívská krajina,

cej plochy motorov
zábrademo BAK I5 a Rekonštrukcia testova-
o-

3. Scope of Project (main works\services)

Číslo telefónu: +421 900 355 800
e-mail: andrej.matta@mod.gov.sk
Ing. Andrej MATTA
Project manager (Point of Contact):

835 47 Bratislava, Slovak Republic
Námestie generála Viesta 5
Address:

Property and Infrastructure Department
Ministry of Defence of the Slovak

5. Eligible Entity

Zřiac air base in Slovak republic
and reconstruction of the engine test
ments of South-West Arrester Gear
ment) is the construction of Drain
The subject of the contract (subject

1. Project Description and Location

programme.
funded by the NATO Security Invest
works/services specified here in
vite eligible companies to submit
Slovak Republic as a host nation i

tion of the engine test apron
South-West Arrester Gear and B
Subject: Zřiac – Drainage improve

test apron
SAE 30050-M Reconstruction of t
South-West Arrester Gear
SAE 30010-M Drainage improve
Project serial numbers with project
NOI ref. number: SEMAI-EG15\5-

vodnenie lokality je navrhnutý systém odvodnenia, ktorý odvádza dažďovú vodu cez veľké letiskové vpuste do novej prípojky na existujúci kanalizačný systém.

Sliač – Rekonštrukcia testovacej plochy motorov

Existujúci povrch prejde komplexnou rekonštrukciou. Tento proces zahŕňa odstránenie súčasnej povrchovej vrstvy. Na posilnenie štrukturálnej integrity oblasti bude zavedená nová povrchová vrstva. Pribudnú nové prefabrikované betónové reflektory, ktoré kopírujú pôvodný dizajn. V miestach pripojenia k deflektorom na oboch stranách betónového základu sa postaví zvislá betónová stena. Na vybudovanie nového kotviaceho zariadenia lietadla bude použitá rekonštruovaná a pôvodná časť skúšobnej plochy. Vybudujú sa dva nové uzemňovacie body.

4. Postup

Národné verejné obstarávanie + (NCB+). Súťaž sa bude riadiť zákonom č. 343/2015 o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

5. Odhadované náklady

441 126 EUR (bez DPH)

6. Bezpečnostné zaradenie

Neutajované

7. Podmienky účasti

7.1 Uchádzač zo zahraničia musí získať „Deklaráciu spôsobilosti“ pre vyššie uvedený predmet oznámenia, vydanú vládou krajiny pôvodu predkladateľa ponuky, alebo úradom určeným k tomuto účelu. V prípade skupiny dodávateľov, musí „Deklaráciu spôsobilosti“ získať každý člen skupiny. **Vyhlasenie musí obsahovať kontaktnú osobu a jej e-mailovú adresu.**

„Deklarácia spôsobilosti“ musí byť doručená do **4. decembra 2024** prostredníctvom delegácie krajiny pri NATO na adresu:

Ministerstvo obrany Slovenskej republiky
Sekcia majetku a infraštruktúry
Námestie generála Viesta 2
832 47 Bratislava
Slovenská republika

technology that is housed inside a container. To drain the site, a drainage system relying on large airport gutters with a new connection to the existing drainage system is proposed.

Sliač – Reconstruction of the engine test apron

The surface will undergo a complex reconstruction. This process involves removing the current surface layer. A new surface layer will be introduced to strengthen the structural integrity of the area. New prefabricated concrete reflectors will be put in place that copy the original design. A vertical concrete wall will be built at the connection points to the deflectors on both sides of the concrete foundation. The reconstructed and original part of the engine test area will be used to build a new anchoring point of the fighter plane. Two new grounding bodies will be built.

4. Procedure

National Competitive Bidding + (NCB+). Bidding is conducted according to Law no. 343/2015 on public procurement.

5. Estimated Costs

441 126 EUR (without VAT)

6. Security Classification

Unclassified

7. Participation Conditions

7.1 Foreign Bidders have to obtain a „Declaration of Eligibility“ issued with respect to the government of the Bidder’s country of origin, or by another authority designated for this purpose. For groups, each member of a group must submit a “Declaration of Eligibility” independently. **Declaration must contain Point of Contact with an e-mail address.**

The "Declaration of Eligibility" will be delivered by the Bidders via their Permanent NATO delegation not later than **4th December 2024** to the following address:

Ministerstvo obrany Slovenskej republiky
Sekcia majetku a infraštruktúry
Námestie generála Viesta 2
832 47 Bratislava
Slovak Republic

e-mail: lukas.skolek@mod.gov.sk

7.2 Súťaž je otvorená pre spoločnosti, ktoré majú sídlo v niektorom z účastníckych štátov NATO: Albánsko, Belgicko, Bulharsko, Čierna Hora, Fínsko, Francúzsko, Kanada, Česká republika, Dánsko, Estónsko, Nemecká spolková republika, Grécko, Chorvátsko, Maďarsko, Island, Taliansko, Litva, Lotyšsko, Luxembursko, Holandsko, Nórsko, Poľsko, Portugalsko, Rumunsko, Severné Macedónsko, Španielsko, Turecko, Veľká Británia, Slovenská republika, Slovinsko, Spojené štáty americké, Švédsko.

Súťaž sa bude riadiť zákonom č. 343/2015 o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

8. Termíny

8.1 Termín pre doručenie „Deklarácie spôsobilosti“, prípadne „Vyhlásenie o záujme“ podľa bodu 7.1 a 7.2 tohto oznámenia: do **4. decembra 2024**.

8.2 Predpokladaný termín vydania/ sprístupnenia súťažnej dokumentácie k medzinárodnej súťaži uchádzačom: **4Q 2024 - 1Q 2025**

8.3 Predpokladaný termín predloženia ponúk v slovenskom jazyku: **1Q 2025**

8.4 Predpokladaná doba realizácie: **5 mesiacov**.

8.5 Obstarávateľ upozorňuje na skutočnosť, že termíny realizácie, vydávania súťažnej dokumentácie a predloženia ponúk uvedené v tomto oznámení sú nezáväznú a môžu byť podľa zmeny okolností upravené.

9. Jazyk

9.1 Všetky otázky budú podávané v slovenskom jazyku.

9.2 Súťažná dokumentácia bude spracovaná v slovenskom jazyku.

9.3 Ponuky budú spracované v slovenskom jazyku.

9.4 V priebehu súťaže a realizácie bude rokovaným jazykom slovenský jazyk.

e-mail: lukas.skolek@mod.gov.sk

7.2 The National Competitive Bidding + is open to all bidders from NATO member countries – Albania, Belgium, Bulgaria, Montenegro, Finland, France, Canada, Czechia, Croatia, Denmark, Estonia, Federal Republic of Germany, Greece, Hungary, Iceland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, The Netherlands, North Macedonia, Norway, Poland, Portugal, Romania, Spain, Turkey, United Kingdom, Slovak Republic, Slovenia, United States of America, Sweden.

Bidding is conducted according to Law no. 343/2015 on public procurement.

8. Deadlines

8.1 Deadline for delivering the Bidders' "Declaration of Eligibility" or "Declaration of Interest" according to clause 7.1 and 7.2 herein: by the **4th December 2024**.

8.2 Estimated date of issuance/ release of Tender Documentation to Bidders: **4Q 2024 - 1Q 2025**

8.3 Estimated deadline for submitting bids in the Slovak language: **1Q 2025**

8.4 Estimated Period of Implementation: **5 months**.

8.5 It is stressed that the dates concerning the period of performance, the forwarding of the tender documents and the submissions of bids shall not be deemed to be final and that the competitive bidding might be delayed due to change of circumstances.

9. Language

9.1 All your queries will be submitted in Slovak.

9.2 Tender documentation will be developed in Slovak.

9.3 Bids will be submitted in Slovak.

9.4 In the process of bidding and construction works the official language will be Slovak.

10. Other Terms and Conditions

10. Ostatné podmienky

10.1 Hostiteľská krajina si vyhradzuje právo skontrolovať finančnú dôveryhodnosť, technické možnosti a referencie predkladateľa ponuky.

10.2 Uchádzači, ktorí nepredložia všetku požadovanú dokumentáciu môžu byť vylúčení zo súťaže.

10.3 Súťažná dokumentácia bude distribuovaná prostredníctvom odkazu na jej stiahnutie prostredníctvom internetovej stránky.

10.4 Uchádzačom nevzniká nárok na finančnú alebo inú úhradu nákladov, výdavkov alebo škôd, ktoré im vznikli v súvislosti s účasťou v tejto súťaži.

10.5 Všetky otázky a nejasnosti konzultujte výhradne so zodpovednou osobou (kontaktnou osobou) uvedenou v bode 2 tohto oznámenia.

10.6 Toto oznámenie o úmysle vyzvať na zaslanie ponúk nezaväzuje Slovenskú republiku vyhlásiť súťaž na predmet plnenia uvedený v preambule tohto dokumentu.

10.1 The Host Nation reserves the right to check Bidder's financial credibility, technical capabilities and references.

10.2 The bidders who fail to submit the aforesaid documentation may be eliminated from the bidding procedure.

10.3 Tender documentation will be distributed through the web page download link.

10.4 The bidders shall not be entitled to claim any financial or other compensation, or any reimbursement for the costs, expenses or damages they may have in this National Competitive Bidding +.

10.5 Please address any enquires directly to the project manager (point of contact) mentioned in clause 2 herein.

10.6 This "Notification of Intent to Invite Bids" does not oblige the Slovak Republic to issue an National Competitive Bidding + for the subject specified in the preamble of this document.